

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A TANÁCS 540/2012/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2012. június 21.)

a Horvátországból, Romániából, Oroszországból és Ukrajnából származó, egyes varrat nélküli vas- és acélcsövek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló 954/2006/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból származó dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: az alaprendelet) és különösen annak 9. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően az Európai Bizottság (a továbbiakban: a Bizottság) által benyújtott javaslatra,

mivel:

(3) Emlékeztetni kell arra, hogy 2007 februárjában a vállalatok neve OJSC Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube-ról CJSC Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube-ra és OJSC Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant (NTRP)-ről OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plantre változott ⁽⁶⁾. Ezt követően a CJSC Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube megszűnt mint jogi személy, és valamennyi vagyoni és nem vagyoni joga és kötelezettsége a 2007 decemberében alapított LLC Interpipe Niko Tube vállalatra szállt át.

(4) Az Elsőfokú Bíróság 2009. március 10-i ítéletével ⁽⁷⁾ megsemmisítette a 954/2006/EK rendelet 1. cikkének vonatkozó részét, mivel a kérelmező által exportált termékek esetében megállapított dömpingellenes vám meghaladta azt a vámot, amely akkor lett volna alkalmazandó, ha az exportátart nem igazították volna ki a jutalékkal azokban az esetekben, amikor az értékesítések a kapcsolt kereskedő társaság közvetítésével történtek.

A. AZ ELJÁRÁS

(1) 2005 márciusában a Bizottság vizsgálatot indított ⁽²⁾ a többek között Ukrajnából származó, egyes varrat nélküli vas- és acélcsövek behozatalára vonatkozóan (a továbbiakban: az eredeti vizsgálat). 2006 júniusában a 954/2006/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ végleges dömpingellenes vámot szabott ki. Ezenkívül a Bizottság 2007. november 30-án az Európai Unió Hivatalos Lapjában értesítést tett közzé két ukrán exportáló gyártó nevének megváltozásáról ⁽⁴⁾.

(2) 2006. szeptember 8-án az Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube és az Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant (a továbbiakban: az Interpipe csoport vagy a kérelmezők) kérelmet ⁽⁵⁾ terjesztett az Európai Közösségek Elsőfokú Bírósága elé, melyben a 954/2006/EK rendelet az Interpipe csoportra alkalmazandó részének megsemmisítését kérte.

(5) Az Európai Unió Tanácsa és a Bizottság, valamint a kérelmezők is fellebbezést nyújtottak be, amelyben az Elsőfokú Bíróság 2009. március 10-i ítéletének hatályon kívül helyezését kérték. Az EB 2012. február 16-án a fellebbezéssel együtt a fellebbezési ellenkérelmet is elutasította (a továbbiakban: az ítélet) ⁽⁸⁾, és ezzel egyben megerősítette az Elsőfokú Bíróság (jelenleg: Törvényszék) 2009. március 10-i ítéletét.

(6) A 954/2006/EK rendelet 1. cikkét ezért arra a részre vonatkozóan megsemmisítették, amely az Interpipe csoport által exportált termékek esetében megállapított dömpingellenes vám tekintetében meghaladta azt a mértéket, amely akkor lett volna alkalmazandó, ha az exportátart nem igazították volna ki a jutalékkal azokban az esetekben, amikor az értékesítések a kapcsolt kereskedő társaság közvetítésével történtek.

⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 51. o.

⁽²⁾ HL C 77., 2005.3.31., 2. o.

⁽³⁾ HL L 175., 2006.6.29., 4. o.

⁽⁴⁾ HL C 288., 2007.11.30., 34. o.

⁽⁵⁾ HL C 261., 2006.10.28., 28. o.

⁽⁶⁾ HL C 288., 2007.11.30., 34. o.

⁽⁷⁾ A T-249/06. sz. Interpipe Niko Tube és Interpipe NTRP kontra Tanács ügy (EBHT 2009., II-383. o.).

⁽⁸⁾ HL C 98., 2012.3.31., 2. o.

(7) A Bíróságok ⁽¹⁾ elismerik, hogy olyan esetekben, amikor egy eljárás több intézkedésből áll, ezen intézkedések egyikeinek megsemmisítése nem semmisíti meg a teljes eljárást. A dömpingellenes eljárás egy ilyen többlépcsős eljárás. Következésképpen a végleges dömpingellenes vámról szóló rendelet egyes részeinek megsemmisítése nem vonja maga után a szóban forgó rendelet elfogadását megelőzően lefolytatott eljárás egészének a megsemmisítését. Másfelől az Európai Unió működéséről szóló szerződés 266. cikke értelmében az Európai Unió intézményei kötelesek teljesíteni az Európai Unió Bírósága által hozott ítéletben foglaltakat. Ennek megfelelően az uniós intézményeknek az ítéletnek való megfelelés mellett lehetőségük van arra, hogy a megtámadott rendeletet csak abból a szempontból helyesbítsék, amely annak megsemmisítéséhez vezetett, ugyanakkor változatlanul hagyhatják azokat a meg nem támadott részeket, amelyeket az ítélet nem érint ⁽²⁾.

(8) Ez a rendelet a 954/2006/EK rendelet azon szempontjainak helyesbítésére irányul, amelyekről megállapították, hogy nincsenek összhangban az alaprendelettel, és amelyek az említett rendelet egyes részeinek megsemmisítéséhez vezettek. A 954/2006/EK tanácsi rendeletben szereplő többi megállapítás érvényben marad.

(9) Ezért az Európai Unió működéséről szóló szerződés 266. cikke értelmében az Interpipe csoportra vonatkozó dömpingellenes vámtételt az ítélet alapján újra kiszámították.

B. A MEGÁLLAPÍTÁSOK ÚJRAÉRTÉKELÉSE A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE ALAPJÁN

(10) E rendelet az ítéletnek a dömpingkülönbség kiszámításával kapcsolatos szempontjaira, vagyis az exportárnak az alaprendelet 2. cikke (10) bekezdésének i) pontja szerint a jutalék tekintetében való kiigazításának kiszámítására irányul.

(11) A 954/2006/EK rendelet (131) és (134) preambulumbekzdése kiemeli, hogy az alaprendelet 2. cikke (10) bekezdése i) pontjának megfelelően a jutalék tekintetében kiigazították az exportátart azokban az esetekben, amikor az értékesítés kapcsolt kereskedő társaságokon keresztül történt.

(12) Az Elsőfokú Bíróság ítéletében megállapította, majd az Európai Bíróság is megerősítette, hogy ebben az adott esetben az uniós intézményeknek a rendes érték és az exportár összehasonlításakor nem kellett volna a jutalék tekintetében kiigazítást végezniük.

(13) Tehát a dömpingkülönbséget újraszámolták az exportárnak a jutalék tekintetében való kiigazítása nélkül.

(14) Az egyes termékfajták így kiszámított rendes értéke súlyozott átlagának, valamint az eredeti vizsgálat során megállapított gyártelevi paritásán vett exportár súlyozott átlagának összehasonlítása kimutatta a dömping meglétét. A megállapított dömpingkülönbséget a vám megfizetése előtti CIF uniós határparitásos importár százalékában kifejezve 17,7 %.

C. NYILVÁNOSSÁGRA HOZATAL

(15) Az ítélet végrehajtása által érintett valamennyi felet tájékoztatták a javaslatról, amely az Interpipe csoportra alkalmazandó dömpingellenes vám mértékének felülvizsgálatára irányult. A felek számára határidőt jelöltek ki, amelyen belül – az alaprendelet rendelkezéseivel összhangban – a nyilvánosságra hozatalt követően benyújthatták előterjesztéseiket.

D. KÖVETKEZTETÉS

(16) A fentiek alapján az Interpipe csoportra vonatkozó vámtételt ennek megfelelően módosítani kell. A módosított vámtétel visszaható hatállyal, 2006. június 30-tól (a 954/2006/EK rendelet hatálybalépésének időpontjától) alkalmazandó: a visszafizetést vagy az elengedést a nemzeti vámhatóságoktól kell kérelmezni az alkalmazandó vámjogszabályoknak megfelelően. Például ha a visszafizetést vagy elengedést a Közöségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet ⁽³⁾ 236. cikkének (2) bekezdése alapján kérelmezik, az elviekben csak akkor ítéltető meg, ha a szóban forgó vámösszegnek az adóssal való közlésétől számított 3 éven belül a megfelelő vámhivatalhoz kérelmet nyújtottak be. (Ha például a vám beszedése röviddel a 954/2006/EK rendelet hatálybalépését követően történt, és a vámösszegnek az adóssal való közlésétől számított 3 éven belül benyújtották a visszafizetés iránti kérelmet, – amennyiben valamennyi egyéb követelmény is teljesül – a kérelemnek helyt adnak),

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 954/2006/EK rendelet 1. cikkében a CJSC Interpipe Nikopol'sky Seamless Tubes Plant Niko Tube és az OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant vállalatra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„Vállalat	Dömpingellenes vám	TARIC-kiegészítő kód
LLC Interpipe Niko Tube és OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant (Interpipe NTRP)	17,7 %	A743"

⁽¹⁾ A T-2/95. sz. Industrie des poudres sphériques (IPS) kontra Tanács ügy (EBHT 1998., II-3939. o.).

⁽²⁾ A C-458/98 P sz. IPS kontra Tanács ügy (EBHT 2000., I-8147. o.).

⁽³⁾ HL L 302., 1992.10.19., 1. o.

2. cikk

Az 1. cikkben említett vállalatok által gyártott termékek tekintetében a 954/2006/EK rendelet legelső változata 1. cikke alapján megfizetett vagy felszámított vámot vissza kell fizetni vagy el kell engedni. A visszafizetést és az elengedést az alkalmazandó vámjogszabályoknak megfelelően a nemzeti vámhatóságoknál kell kérelmezni.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 2012. június 21-én.

a Tanács részéről
az elnök
M. FREDERIKSEN
